



COVID-19 台湾の1例は日本からの輸入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-12

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本4月12日、新たにCOVID-19の輸入症例1例(第1059号)が確定診断されたが、台湾籍の20代女性であり、2020年10月に日本に留学していたが、出国前72時間以内のPCR検査陰性証明を保持して2021年4月4日に帰台した、帰台時に彼女には症状はなく、防疫ホテルで隔離をうけていた。4月9日患者に眩暈や悪心などの症状が現れたため、4月10日、衛生単位が手配した病院で検査を受けた、本日確診された(Ct値は22)。衛生単位では、既に患者と同じ便の濃厚接触者1名を把握しているが、自主健康管理とした」と発表した。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で195,759例(排除された194,071例を含む)となった。そのうち確診症例数は1,058例であり、夫々輸入症例942例、本土症例77例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例となっている; この他、症例番号530は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は11例、1,026例が隔離を解除され、21人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59025-1.html>

1 new case of COVID-19 imported from abroad, entering from Japan

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-12

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on April 12 that there was one newly confirmed case of COVID-19 imported from abroad in Taiwan (Case 1059). She is a female in her 20s. She went to Japan to study in October (2020), and returned to Taiwan today (2021) on April 4, holding a negative test report within 3 days before the flight. She entered the country asymptomatic and went to the epidemic prevention hotel for home isolation. The case developed dizziness, nausea and other symptoms during April 9. The health unit arranged for medical examination on April 10 and was diagnosed today (Ct value 22). The health unit has listed 1 contact for independent health management.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 195,759 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 194,071 excluded cases). Among them, 1,058 cases were confirmed, 942 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 11 people died, 1026 were released from isolation, and 21 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文

新增1例境外移入COVID-19病例, 自日本入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-12

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(12)日公布國內新增1例境外移入COVID-19確定病例(案1059), 為本國籍20多歲女性, 去(2020)年10月至日本就學, 於今(2021)年4月4日返臺, 持有搭機前3日內檢驗陰性報告, 入境時並無症狀, 並至防疫旅館居家檢疫。個案於4月9日期間出現頭暈、噁心等症狀, 4月10日由衛生單位安排就醫採檢, 於今日確診(Ct值22)。衛生單位已匡列接觸者1人, 列自主健康管理。

指揮中心統計, 截至目前國內累計195,759例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含194,071例排除), 其中1,058例確診, 分別為942例境外移入, 77例本土病例, 36例敦睦艦隊、2例航空器感染及1例不明; 另1例(案530)移除為空號。確診個案中11人死亡、1,026人解除隔離、21人住院隔離中。